

Cobre Panama - Standard Operating Procedure

Subject:	Protocolo para animales que requieran atención externa	P.O.E. No:	ENV-BIO-POE.038
Date:	10/04/23	Revision date:	20/04/2023
Drafted by:	Marisel Gómez	Approved by:	<i>Blanca M. Arán</i>
File location:			

La Tarea	The Task
Protocolo para animales que requieren rayos X	Protocol for animals requiring X-rays

Major Hazards

Español - Animales - Herramientas	English - Animals - Tools
Aspectos ambientales significativos	Significant environmental aspects
- Animales - Parásitos - Insectos	- Animals - Parasites - Insects

																
✓					✓		✓		✓					✓	✓	

Major Potential Environmental Impacts

Identify Potential Environmental Impacts in the checklist and set Controls in place to prevent them from happening.

Identifique los impactos ambientales potenciales en la lista de verificación y establezca controles para evitar que sucedan.

Surface Water	Ground-water	Sea Water	Soil/Sediment	Land Clearance (Permit)	Heritage Site	Fauna and/or Flora	Noise / Vibration	Fire / Explosion	Dust / Air Quality	Climate Change / Ozone	Community	Protected Areas	Decommissioning / Closure
Agua superficial	Agua subterránea	Agua de mar	Suelo/Sedimento	Permiso de Taller	Patrimonial	Fauna y/o Flora	Ruido / Vibración	Incendio / Explosión	Polvo / Calidad del aire	Cambio climático / Ozono	Comunitarias	Áreas protegidas	Desmantelamiento / Cierre
						X							

Cobre Panama - Standard Operating Procedure

Subject:	Protocolo para animales que requieran atención externa	P.O.E. No:	ENV-BIO-POE.038
Date:	10/04/23	Revision date:	20/04/2023
Drafted by:	Marisel Gómez	Approved by:	<i>Blanca M. Arán</i>
File location:			

Controles (ejemplos) Capacitación al personal sobre manipulación de fauna silvestre.	Controls (examples) Staff training on wildlife handling.
---	---

Standard Operating Procedure

Pasos para la ejecución de la tarea. 1. Evaluar el entorno y aplicar la metodología de PIENSE. 2. Si durante la revisión clínica se localiza o se sospecha de alguna fractura, el paciente debe ser remitido a una clínica veterinaria externa. 3. El traslado de los pacientes, debe ser autorizado por el médico veterinario de la clínica de MPSA, con previa notificación del centro fuera del proyecto al cuál será trasladado. 4. El paciente viajara con una persona autorizada por el médico veterinario de MPSA hacia la clínica externa. 5. Se deberá enviar al animal con fluido terapia de acuerdo a la gravedad del caso, de no ser necesario solo debe ser enviado con analgésicos. (uso vía oral o intravenosa). 6. El animal debe ser trasladado en jaulas, kennel o terrarios, esto dependiendo del grupo animal y tamaño de la especie. 7. Colocar dentro del recinto a utilizar en posición contraria a la ubicación de la fractura.	Steps for the execution of the task. 1. Assess the environment and apply the PIENSE methodology. 2. If a fracture is located or suspected during the clinical examination, the patient should be referred to an external veterinary clinic. 3. The transfer of patients, must be authorized by the veterinarian of the MPSA clinic, with prior notification of the off-site facility to which the patient will be transferred. 4. The patient will travel with a person authorized by the MPSA veterinarian to the external clinic. 5. The animal should be sent with fluid therapy according to the severity of the case, if it is not necessary it should only be sent with analgesics (oral or intravenous use). 6. The animal should be transported in cages, kennels or terrariums, depending on the animal group and size of the species. 7. Place inside the enclosure to be used in the opposite position to the location of the fracture. 8. The animals can be transported in two ways: by land or by air (if there is availability and
---	--

Cobre Panama - Standard Operating Procedure

Subject:	Protocolo para animales que requieran atención externa	P.O.E. No:	ENV-BIO-POE.038
Date:	10/04/23	Revision date:	20/04/2023
Drafted by:	Marisel Gómez	Approved by:	<i>Blanca M. Arán</i>
File location:			

8. El traslado de los animales se podrá dar por dos vías: por vía terrestre o vía aérea (si se tiene la disponibilidad y los recursos), los vehículos habilitados para el transporte deberán ir a velocidad prudente para evitar estrés del animal, se transportarán crías en orfanda o juveniles desde 1 mes de edad. 9. Se utilizarán para referir clínicas veterinarias externas en la provincia de Coclé y Panamá. Estas clínicas serán actualizadas cada año. Este protocolo será validado con evidencias fotográficas de las radiografías del paciente, las mismas serán adjuntadas al expediente clínico.	resources), the vehicles used for the transport must go at a prudent speed to avoid stress to the animal, orphans or juveniles from 1 month of age will be transported. 9. They will be used to refer external veterinary clinics in the province of Coclé and Panama. These clinics will be updated every year. This protocol will be validated with photographic evidence of the patient's radiographs, which will be attached to the clinical file.
---	---